

## Congratulations,

you just decided to learn german.

You will learn to understand, write and speak a better german with this course.

Follow these steps:

- 1/ understand the storys.
- 2/ listen to the slow german story and read the word-for-word word translation in english at the same time.
- 3/ When you understand the story, listen to the faster german version.
- 4/ Try to write, while listening.  
Try to read and speak simultaneously with the recordings (first slow, than the faster version)

**Please,**

don't give the course away, without permission of the author  
Anton Hager.  
All the best and good learning!



## Table of contents

UNIT	Text	page
Unit 1	1 english	3
	1 word to word	4-5
	1 german	6
Unit 2	2 english	7
	2 word to word	8-10
	2 german	11
Unit 3	3 english	12
	3 word to word	13-15
	3 german	16
Unit 4	4 english	17
	4 word to word	18-19
	4 german	20
Unit 5	5 english	21
	5 word to word	22-23
	5 german	24
Unit 6	6 english	25
	6 word to word	26-28
	6 german	29
Unit 7	7 english	30-31
	7 word to word	32-34
	7 german	35
Unit 8	8 english	36
	8 word to word	37-38
	8 german	39
Unit 9	9 english	40
	9 word to word	41-43
	9 german	44
Unit 10	10 english	45
	10 word to word	46-48
	10 german	49
Unit 11	11 english	50
	11 word to word	51-53
	11 german	54
Unit 12	12 english	55
	12 word to word	56-58
	12 german	59

1-1 1<sup>st</sup> unit \_\_\_ an everyday interaction \_\_\_ english

A: Good morning Gerhard, how did you sleep last night?

G: Good morning Anton, I slept ok , and you?

A: Good thank you. So what are you up to today?

G: I have to feed the sheep, and then I have some computer work to finish. Which is perfect as the weather is lousy. What are you up to today?

A: I'm taking people on a boat tour on the river Bregenzerache,  
It's relaxed today, since there are not a lot of people going out.

G: Great, well, make sure everyone comes home ok.

A: Yes! Thank you for the concern, I will be safe and conscience of the people on the boat!

U: Good morning guys!

G/ A: Good morning Ulrike!

U: I have to work at 8 o'clock.

G: Great! Then we could have dinner together, is six a good time?

A: Yes, that should be fine.

U: That's good, after that I'll go to do gym.

G: Well, I will make a pot of coffee to take with me.

U: I am glad that we bought a new coffee machine, now making coffee to go is quite easy.

G: A coffee machine is a wonderful invention. Coffee originated in Turkey. Today it is grown mainly in Africa and South America.

U: A coffee in the morning keeps you going for the whole day.

A: I usually have another in the afternoon. However,  
I have also made the mistake in drinking too much later in the afternoon and I couldn't sleep,  
then I crashed because the effects wore off.

U: I don't think this can happen to your Dad, who's never without a cup, right Gerhard

G: very true... Ive been drinking coffee for a long time and am very practiced.

A: well thank you for the chat, Im heading out. Goodbye!

G: bye.

U: Bye, have fun.

## 1-2 1.Einheit \_\_\_ eine tägliche Begegnung \_\_\_ deutscher Text

A: Guten Morgen Gerhard, hast du gut geschlafen?  
Good morning Gerhard, have you good slept?

G: Guten Morgen Anton, ja, es geht so und du?  
Good morning Anton, yes, it goes so and you?

A: Ja, sehr gut. So dann wollen wir mal sehen, was wir heute machen.  
Yes, very good. So then want we once see, what we today do.

G: Ich gehe auf jeden Fall die Schafe füttern. Nachmittags werde ich am Computer arbeiten,  
I go on each case the sheep feed. Afternoons go to I at Computer work,  
bei dem miesen Wetter ist das genau das Richtige.  
at that lousy weather is that perfect the right thing.

A: Ich gehe eine Bootstour auf der Bregenzerache machen,  
I go a boat tour at the Bregenzerache doing,  
heute ist das eh gemütlich, da sind nicht so viele Leute angemeldet.  
today is that anyway relaxed, that are not so much people registered.

G: Ja ist gut, bringe alle wieder gesund nach Hause.  
Yes is good, take all again healthy to home.

U: Guten Morgen!  
Good morning!

G, A : Guten Morgen!  
Good morning!

U: So ich gehe um acht dann zur Arbeit.  
So I go at eight than to work.

G: Dann könnten wir abends (ja) zusammen essen, ist um sechs Uhr recht?  
Than could we evenings (yes) together eat, is at six o'clock right?

A: Ja das müsste sich ausgehen.  
Yes that should oneself work out.

U: Das ist gut ja, danach gehe ich dann noch turnen.  
This is good yes, afterward go I than else gymnastics.

G: Gut ich mache mir noch eine Kanne Kaffee zum Mitnehmen.  
Good I make me else a pot coffee to take with.

U: Wie bin ich froh, dass wir eine neue Kaffeemaschine gekauft haben,  
How am I glad, that we a new coffee machine bought have,

jetzt geht Kaffee trinken ganz bequem und einfach.  
now goes (works) coffee drink quite convenient and easy.

G: Eine Kaffeemaschine ist immer eine wunderbare Erfindung.  
A coffee machine is always a wonderful invention.

Kaffee stammt (ja) ursprünglich aus der Türkei. Heute wird er für  
coffee comes from (ja) originally from the turkey. Today becomes he for

unsere Zwecke hauptsächlich in Afrika und Südamerika angebaut.  
our purposes mainly in Africa and South America grown.

U: Ein Kaffee am Morgen und der Tag bekommt einen ganz neuen Schwung.  
A coffee at morning and the day becomes a totally new energy.

A: Ich trinke meist am Nachmittag auch noch einen.  
I drink mostly in afternoon also else one.

Allerdings habe ich auch schon den Fehler gemacht, zu viel zu trinken.  
Although have I also yet the mistake done, too much to drink.

Dann konnte ich gar nicht mehr schlafen und als die Wirkung  
Then could I really not more sleep and as the effect

des Kaffees nachließ, war ich total kaputt.  
from coffee wore off, was I totally crashed.

U: Ich glaube deinem Vater kann das nicht mehr passieren,  
I believe your father can that not more happen,

der ist schon einiges gewohnt, stimmt's Gerhard?  
he is already some used, right Gerhard?

G: Stimmt.  
Right.

A: Ich bin dann mal weg. Auf Wiedersehen.  
I am than once gone. To meet again (Bye).

G: Tschüss und komme gesund wieder.  
Bye and come healthy again.

U: Tschüss, viel Spass.  
Bye, much fun.



## 1-3 1.Einheit \_\_\_\_ eine tägliche Begegnung \_\_\_\_ deutscher Text

A: Guten Morgen Gerhard, hast du gut geschlafen?

G: Guten Morgen Anton, ja, es geht so und du?

A: Ja, sehr gut. So dann wollen wir mal sehen, was wir heute machen.

G: Ich gehe auf jeden Fall die Schafe füttern. Nachmittags werde ich am Computer arbeiten, bei dem miesen Wetter ist das genau das Richtige.

A: Ich gehe eine Bootstour auf der Bregenzerache machen, heute ist das eh gemütlich, da sind nicht so viele Leute angemeldet.

G: Ja ist gut, bringe alle wieder gesund nach Hause.

U: Guten Morgen!

G, A : Guten Morgen!

U: So ich gehe um 8 dann zur Arbeit.

G: Dann könnten wir abends ja zusammen essen, ist um sechs gut?

A: Ja das müsste sich ausgehen.

U: Das ist gut ja, danach gehe ich dann noch turnen.

G: Gut ich mache mir noch eine Kanne Kaffee zum Mitnehmen.

U: Wie bin ich froh, dass wir eine neue Kaffeemaschine gekauft haben, jetzt geht Kaffee trinken ganz bequem und einfach.

G: Eine Kaffeemaschine ist eine wunderbare Erfindung. Kaffee stammt ja ursprünglich aus der Türkei. Heute wird er für unsere Zwecke hauptsächlich in Afrika und Südamerika angebaut.

U: Ein Kaffee am Morgen und der Tag bekommt einen ganz neuen Schwung.

A: Ich trinke meist am Nachmittag auch noch einen. Allerdings habe ich auch schon den Fehler gemacht, zu viel zu trinken. Dann konnte ich gar nicht mehr schlafen und als die Wirkung des Kaffees nachließ, war ich total kaputt.

U: Ich glaube deinem Vater kann das nicht mehr passieren, der ist schon einiges gewohnt, stimmt's Gerhard?

G: Stimmt.

A: Ich bin dann mal weg. Auf Wiedersehen.

G: Tschüss und komme gesund wieder.

U: Tschüss, viel Spass.

2-1 2<sup>nd</sup> unit \_\_\_ in the inn \_\_\_ english

M: Service please ....

Server: Yes, can I help you?

M: We would like to order.

Server: OK, what would you like?

M: I would like a glass of red wine with the fish and vegetables, please.

G: I would like a large beer and schnitzel with fries.

A: I would like a glass of red wine, with the vegetarian dish.

Server: will that be all?

All: Yes, thank you .....

Bed: Great, I will put your order through.

Let me know if there is anything else in the meantime.

M: Hey guys, today I have put a new lamp on the ceiling.

I bought it cheap because it was from the company, I work for.

It's cool, but it's not the colour I wanted, otherwise everything is fine.

A: Is it really a problem that the lamp is not the right colour ?

M: No, not really, to me the couch was much more important.

G: Yes a comfortable couch is great, although I think that a couch should not be that important for a young person.

A: However, I do not need a couch anyway. I am satisfied with a bed and a desk.

As I will be out all day enjoying where I live.

M: I am at work all day, so when I get home at night, I'm glad to be able to relax a bit.

Server: for the gentlemen, one beer and two wine.

A: Oh wow, sort of a Hermann Maier wine.

G: Perfect, for a nice day of skiing.

M: The brand Zweigelt was bred in 1922 by Friedrich Zweigelt.

Today it is the most prevalent grape variety in Austria.

A: Interestingly, after 80 years, the grape has prevailed.

Marketing or quality or both?

G: The one doesn't exclude the other.

Server: One vegetable dish.

A: That's for me.

A: Anyway I think that in Austria there are not enough home grown fruit and vegetables.

In my view, it would be a win-win situation. Healthy products for the population and a new autonomy and freedom from foreign cheap-vegetable suppliers.

G: You're probably right, but Austria is mostly mountain areas destined for animal farming.

M: And also fruits and vegetables can thrive excellently, as said and done by Sepp Holzer.

A: Yes, the future remains exciting. I'll do my best to make the future as good as possible for all.

Bed: So, the vegetable plate with fish and schnitzel with fries please.

G, M: Thanks

## 2-2 2.Einheit \_\_\_ Im Gasthaus \_\_\_ deutscher Text

M: Bedienung ....  
Service ...

Bed: Bitteschön  
Please

M: Wir würden gerne bestellen.  
We would willingly order.

Bed: Was darf es sein?  
What may it be?

M: Für mich ein Glas Rotwein bitte und den Gemüseteller mit Fisch.  
For me a glass red wine please and the vegetable dish with fish.

G: Für mich ein großes Bier, dazu Schnitzel mit Pommes.  
For me a large beer, in addition schnitzel with fries.

A: Für mich ein Glas Rotwein, mit dem Gemüseteller.  
For me a glass red wine, with the vegetable dish.

Bed: Ist das Alles?  
Is that all?

Alle: Ja.....  
Yes...

Bed: Gut, Dankeschön!  
Good, thank you!

M: Heute habe ich eine neue Lampe an die Decke montiert.  
Today have I a new lamp on the ceiling mounted.

Ich konnte sie günstig kaufen, es war ein Ausschussprodukt der Firma.  
I was able it cheap buy, it was a committee product from company

Aber es ist nur die Farbe anders als geplant, sonst funktioniert alles.  
But it is just the colour different than planned, otherwise is working everything.

A: Ja wenn die äußeren Bedürfnisse auf das Wesentliche reduziert werden,  
Yes if the outer needs to the essentials reduced become,

kann man günstig einkaufen. Oder ist es wirklich wichtig für dich,  
can one cheap buy. Or is it really important for you,

dass die Lampe ein bisschen eine andere Farbe hat?  
that the lamp a little a different colour has?



M: Nein eigentlich nicht, mir war das Sofa viel wichtiger.  
 No actually not, me were the couch much more important.

G: Ja ein angenehmes Sofa ist schon etwas Schönes.  
 Yes a comfortable couch is yet something beautiful.

Vor allem im Alter weiß man das zu schätzen.  
 Above all in Age know one the to appreciate.

Wobei ich glaube, dass es für einen jungen Menschen wichtigere Sachen gibt, als ein Sofa.  
 In which I think, that it for a young person more important things exist, than a couch.

A: Allerdings, ich jedenfalls brauche kein Sofa.  
 Certainly (Although), I anyway need no couch.

Mir genügt ein Bett und ein Schreibtisch. Viel wichtiger ist für mich,  
 Me sufficient a bed and a table. Much more important is for me,

was ich damit mache, ob ich etwas Gutes und Sinnvolles in dem Raum  
 what I with it do, whether I something good and meaningful in the room

mache, in dem ich lebe.  
 do, in which I live.

M: Ich bin sowieso den ganzen Tag auf der Arbeit.  
 I am anyway the whole day at the work.

Wenn ich dann abends nach Hause komme,  
 When I then evenings to home come,

bin ich froh ein bisschen entspannen zu können.  
 am I glad a bit relax to can.

Bed: Die Herrschaften, einmal Bier und zweimal Rotwein, ein Zweigelt aus der Wachau.  
 The gentlemen, onetime beer and two times red wine, a „Zweigelt“ from the „Wachau“

A: Sozusagen ein Hermann Maier Wein.  
 So to speak a „Hermann Maier“ wine. (joke)

G: Genau das Richtige nach einem schönen Skitag.  
 Exactly the right (thing) after a beautiful skiing day.

M: Die Marke Zweigelt wurde im Jahre 1922 von Friedrich Zweigelt gezüchtet.  
 The brand Zweigelt became (has been) in year 1922 from Friedrich Zweigelt cultured.

Heute ist Sie die in Österreich am meisten verbreitetste Rebsorte.  
 Today is it the in Austria at most spreaded grape variety.

A: Interessant, nach 80 Jahren hat sich die Rebsorte durchgesetzt.  
 Interesting, after 80 years has themselves the grape variety enforced.

Marketing oder Qualität oder beides?  
Marketing or quality or both?

G: Das eine schließt das andere nicht aus.  
The one closes the other not out.

Bed: Einmal Gemüseteller.  
Once vegetable dish.

A: Für mich bitte.  
For me please.

A: Ich finde sowieso, dass in Österreich noch zu wenig eigenes  
I find anyway, that in Austria still to less own

Gemüse und Obst angebaut wird.  
vegetables and fruits grown are.

Aus meiner Sicht wäre es eine Win-Win Situation.  
From my perspective would it a win-win situation.

Gesundheit für die Bevölkerung und eine neue Autonomie und Freiheit  
health for the population and a new autonomy and freedom

von ausländischen Billig- Gemüse- Lieferanten.  
from foreign cheap-vegetable-deliverers.

G: Da hast du wohl Recht, aber Österreich ist nun einmal vor allem im  
Here have you probably right, but Austria is happens to especially in

Gebirgsraum prädestiniert für die Viehzucht.  
mountain areas destined for the animal farming.

M: Wobei auch Obst und Gemüse hervorragend gedeihen kann,  
Whereby also fruits and vegetables excellently thrive can,

wie uns Sepp Holzer vormacht.  
How us Sepp Holzer shows.

A: Ja, die Zukunft bleibt spannend. Ich werde mein Bestes geben, um die  
Yes, the future remains exciting. I will my best give, in order the

Zukunft so schön wie möglich für Alle zu gestalten.  
future so beautiful how possible for all to shape.

Bed: So, der Gemüseteller mit Fisch und Schnitzel mit Pommes Bitte.  
So, the vegetable dish with fish and schnitzel with fries, please.

G, M: Danke!  
Thanks!

## 2-3 2.Einheit \_\_ Im Gasthaus \_\_ deutscher Text

M: Bedienung....

Bed: Bitteschön

M: Wir würden gerne bestellen

Bed: Was darf es sein?

M: Für mich ein Glas Rotwein bitte und den Gemüseteller mit Fisch.

G: Für mich ein großes Bier, dazu Schnitzel mit Pommes.

A: Für mich ein Glas Rotwein, mit dem Gemüseteller.

Bed: Ist das Alles?

Alle: Ja.....

Bed: Gut, Dankeschön!

M: Heute habe ich eine neue Lampe an die Decke montiert.

Ich konnte sie günstig kaufen, es war ein Ausschussprodukt der Firma.

Aber es ist nur die Farbe anders als geplant, sonst funktioniert alles.

A: Ja wenn die äußeren Bedürfnisse auf das Wesentliche reduziert werden, kann man günstig einkaufen.

Oder ist es wirklich wichtig für dich, dass die Lampe ein bisschen eine andere Farbe hat?

M: Nein eigentlich nicht, mir war das Sofa viel wichtiger.

G: Ja ein angenehmes Sofa ist schon etwas Schönes. Vor allem im Alter weiß man das zu schätzen.

Wobei ich glaube, dass es für einen jungen Menschen wichtigere Sachen gibt, als ein Sofa.

A: Allerdings, ich jedenfalls brauche kein Sofa. Mir genügt ein Bett und ein Schreibtisch.

Viel wichtiger ist für mich, was ich damit mache, ob ich etwas Gutes und Sinnvolles in dem Raum mache, in dem ich lebe.

M: Ich bin sowiso den ganzen Tag auf der Arbeit.

Wenn ich dann abends nach Hause komme, bin ich froh ein bisschen entspannen zu können.

Bed: Die Herrschaften, einmal Bier und zweimal Rotwein, ein Zweigelt aus der Wachau.

A: Sozusagen ein Hermann Maier Wein.

G: Genau das Richtige nach einem schönen Skitag.

M: Die Marke Zweigelt wurde im Jahre 1922 von Friedrich Zweigelt gezüchtet.

Heute ist Sie die in Österreich am meisten verbreitetste Rebsorte.

A: Interessant, nach 80 Jahren hat sich die Rebsorte durchgesetzt.

Marketing oder Qualität oder beides?

G: Das eine schließt das andere nicht aus.

Bed: Einmal Gemüseteller.

A: Für mich bitte.

A: Ich finde sowiso, dass in Österreich noch zu wenig eigenes Gemüse und Obst angebaut wird.

Aus meiner Sicht wäre es eine Win-Win Situation. Gesundheit für die Bevölkerung und eine neue Autonomie und Freiheit von ausländischen Billig-Gemüse-Lieferanten.

G: Da hast du wohl Recht, aber Österreich ist nun einmal vor allem im Gebirgsraum prädestiniert für die Viehzucht.

M: Wobei auch Obst und Gemüse hervorragend gedeihen kann, wie uns Sepp Holzer vormacht.

A: Ja, die Zukunft bleibt spannend. Ich werde mein Bestes geben, um die Zukunft so schön wie möglich für Alle zu gestalten.

Bed: So, der Gemüseteller mit Fisch und Schnitzel mit Pommes Bitte.

G, M: Danke!